

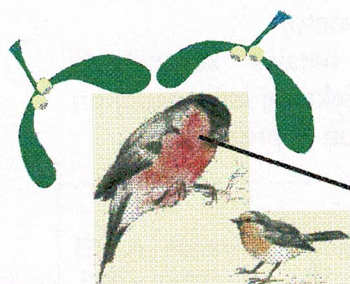
Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

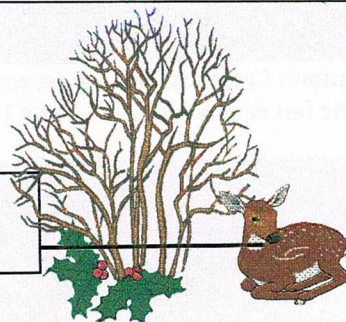
Contacts ☎ 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Ni festu en 2008
la jaron de la lingvoj
kun UNESKO.

Feliĉan novjaron
2008 al ĉiuj.



♦ Calendrier du CERL :

- 12 janvier : Réunion culturelle.
(Conversation avec diapositives).
- 26 janvier : Assemblée Générale.
- 9 février : Atelier de traduction.
- 29 fév.-2 mars : Stand Salon Primevère
- 23 février : Réunion du Bureau
- 8 mars : Réunion culturelle

☞ VIE du CERL

📖 Kultura(j) kunveno(j) :

a/ ✍ - Cerl organise le 12 janvier 2008 à 15h au siège, la réunion de conversation avec diapositives et la traduction d'expressions typiquement françaises à partir de verbes ayant dix à quarante réponses.

Il y aura aussi l'exercice oral en situation...

b/ ✍ - Traduko de noveleto !

La tradukateliero daŭris sabaton la 8-an de decembro, en la sidejo, gvidita de Thierry Tailhades pri la noveleto far de Anatole France franca Nobel premiito pri literaturo. Inter la dekkvin partoprenantoj foje estis multaj proponoj laŭ la francaj idiotismoj kaj tio montris gravan intereson kiel ni povis trovi la plej bonan tradukon. Ni kuraĝigu ĉiujn por atingi la tradukfinon de tiu noveleto.

La venonta tradukateliero okazos la 9-an de februaro 2008 - Venu multnombrajn.

⇒ - La Rodanalpa Federacia kongreso okazos la 17-an kaj 18-an de majo 2008 en Mours St Eusèbe (apud Romans - Drôme).

☞ Assemblée Générale :

L'Assemblée Générale du CERL aura lieu le samedi 26 janvier 2008 à 14h30 au siège.

Tous les membres sont invités à cette réunion qui clôturera l'année écoulée et permet une continuité dynamique de l'action pour la diffusion de l'Espéranto.

Ordre du jour :

- Rapport moral et financier de l'année 2007
- Election du nouveau Conseil et du tiers renouvelable
- Action et diffusion de la langue internationale
- Questions diverses

Tous les membres du Conseil sont convoqués pour l'élection du Bureau.

✍ COTISATIONS 2008 :

Nous invitons les membres à renouveler leur cotisation au CERL, CCP 2 444 99 H Lyon soit 25 € individuel, soit 13 € pour les étudiants ou chômeurs, 37 € pour les couples.

Nota : les participants au stage ont déjà payé cette cotisation à l'inscription et certains membres l'ont déjà réglé.

(Une feuille d'appel de cotisation a été jointe au bulletin pour les autres membres.)

Merci aux généreux donateurs.

Tiuj kiuj dezirus aliĝi al Esperanto-France=UFE, bonvolu peti la aliĝilon en la sidejo de nia asocio.

Humuro :

Dentisto al sia kliento :

"Via dento mortis. Mi devas fari kronon po ĝi."
"Ne, dankon! Ni enterigu ĝin sen ceremonioj."

STAND D'INFORMATION :

Le 22-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives aura lieu **les 29 fév.- 1^{er} et 2 mars 2008 à Eurexpo Lyon/Chassieu**; le thème est : « *La relocalisation* ». 30000 personnes ont visité cette manifestation en 2007.

Des billets d'entrée à tarif réduit (5€ tarif exposant au lieu de 7€ acheté sur place) sont à votre disposition – (entrée gratuite pour les enfants de moins de 12 ans). N'oubliez pas de demander et de vendre des billets à vos ami(e)s; ceci permettant au CERL de diminuer les frais de location du stand et vos ami(e)s viendront au stand.

Attention : l'accès au parking est payant = 2 €.

Navette bus depuis Vaulx-en-Velin La Soie Tram T3 = tarif TCL.

Ouverture du Salon vendredi de 10 h à 22 h – samedi 10 h à 20 h – dimanche 10 h à 19 h.

Les permanences sur le stand (CERL) auront lieu pendant 3 jours, à raison de 2 h par groupe de 2 personnes, il faut être présent en informant, notant l'adresse des intéressés, et distribuant des prospectus aux visiteurs.

Soyez courageux, venez nous aider, l'espéranto ne se développe pas tout seul.

Contacter J. CATIL ☎ 04 78 31 67 65 entre 20 h/21 h.

* PRELEGO :

L'ESPERANTO, LANGUE ÉQUITABLE".

La Asocio "La Gazette de Caluire" invitis, Thierry Tailhades por prezenti, al siaj membroj, la Esperantan Lingvon. La temo estis "L'ESPERANTO, LANGUE ÉQUITABLE". Tio okazis en la edziĝsalono de la urbdomo, la dekunu de decembro. La prezentado sekvis la Ĝeneralan Asembleon, kiu daŭris tri kvaronoj da horo.

Post rememoro de la vivo de la inicinto Dro Zamenhof, sekvis, kun lumjetilo kaj ekrano, precizaĵoj pri la malfacilaĵoj de la angla lingvo, kiu ne taŭgas por internacia komunikado interalie pro la malfacila prononco sen precizaj reguloj.

Sinsekvis la prezentado de la lingvo Esperanto, la formado de la vortoj kaj frazoj per aldono de prefiksoj kaj sufiksoj, konforme al la dek ses simplaj reguloj senesceptaj. La demandoj pri la lingvo estis multaj, la respondoj interesis la partoprenantojn, kaj nia preleganto estis tre aplaŭdita.

Rimarkinde estis la priatento de la pli ol sesdek aŭskultantoj kaj eĉ inter ili estis eksesperantisto kiu kunportis sian ateston pri elementa lernado datita de 1947 post esperanto-lernado kun f-ino Clavier en la urbcentra lernejo de Caluire kaj alia maljuna sinjorino alludis pri ŝia ĉeesto en la kurso

de Lydia Zamenhof en 1933, ŝi esprimis frazetojn en Esperanto !!!

Kelkaj personoj kunprenis dokumentojn, kiujn kuŝis aparte sur tablo. Poste ili direktiĝis al la tabloj pretigitaj kun trinkaĵoj kaj manĝaĵoj en bonega etoso.

Konkludo : Konigi tion, kio estas Esperanto per la asocioj, kies celo estas kultura, prezentas realajn avantaĝojn ĉar la membroj estas ĝenerale scivolemaj. Sed ili ne estas junaj, do ni ne povas esperi el tio kreskadon de lernantoj.

Sed per tiu rimedo ni batalas kontraŭ la antaŭjuĝojn pro manko de objektivaj informadoj pri la lingvo kaj la socia fakto, kiun ĝi prezentas.

⇒ - Kongreso - Renkonto :

La Tutlanda Kongreso de Esperanto-France (UFE) okazos en Martigues 9-a ĝis 12-a de majo 2008. Diversaj fakasocioj kunvenos dum tiu renkonto. Ekskursoj estas antaŭvidotaj.

Por ricevi la aliĝilon rete, skribu al la sekretario mcerisay@esperanto.org aŭ vizitu la retadreson : <http://esperantomartigues2008.unblog.fr/>

* LA « BUTIKO » DE CERL :

La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.

Libroj :

- **Diccionari de mila mots** – Dictionnaire de mille mots en occitan et esperanto – Jacme Taupiac – 495 paĝoj – Prezo 16,77 € .

- « **Marta** » de Eliza Orzesko, rakonto el pola lingvo, kun permeso de la aŭtorino tradukis LL Zamenhof – temas pri la vivo de virino, tre riĉenhava legaĵo en la diversaj rilatoj - 213 paĝoj – Prezo 8,50 €

Kompaktdisko :

- **Vinilkosmo** – Kompil' Volumo 2 – el la 19 kantoj : Bandonio – Sunobrilajo – Teren rigardu – Cigano! – Estu matura – Amromanco – Prezo 18,30 € .

- **Kaj Tiel Plu** – Sojle de klara Temp' – el la 9 kantoj : Kiam najtingalo kantas – Al fianĉ' – Adiaŭ birdeto mia – La pasero – Prezo 14,30 € .

* Proverbaro de Lucien Bourgois

Il faut battre le fer quand il est chaud

Forĝu feron dum ĝi estas varmega ^z

Flektu arbon dum ĝia juneco ^z

Sciuvolemuloj aŭ kolektantoj, vizitu TTT-ejon pri esperantaj Poŝmarkoj :

<http://dauphin.guy.free.fr>

† Forpaso :

– Ni informas vin pri la forpaso de la edzino (71 jara) de Jacques Douard. Ni prezentas antaŭ la tuta familio niajn sincerajn kondolencojn.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts ☎ 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Ankaŭ infanetoj
dancas kaj en
kongresetoj ili gaje
kantas
esperantlingve.

Laŭ muzika ritmo, por
ĉampioni en arta sketado ni
lerte kundancu senerare por
la ĝuo de la publiko.
Vagadu ĉe Wikipedio pri
Arta sketado...



♦ Calendrier du CERL :

- 9 février : Atelier de traduction.
- 23 février : Réunion du Bureau
- 29 fév.-2 mars : Stand Salon Primevère
- 8 mars : Réunion culturelle
(Conversation avec diapositives).
- 15 mars : Stage de découverte suite Salon Primevère
- 29 mars : Réunion du Bureau

✉ VIE du CERL

📖 Kultura(j) kunveno(j) :

1/- ✍️ La venonta tradukateliero pri la noveleto far de Anatole France okazos la 9-an de februaro 2008 je la 15-a posttagmeze en la sidejo. - Bonetose, ni ĉiam trovas la bonan tradukon. - Venu multnombrajn.

2/- ✍️ -La dizaine de membres présents à la réunion culturelle le 12 janvier 2008 a participé à la recherche de traduction d'expressions typiquement françaises à partir de plusieurs verbes.

Ensuite, les trois thèmes de présentation (en espéranto) étaient d'offrir des papilottes (envolvitaj ĉokoladoj) à tous les participants. Puis, comment on pend un tableau... et comment coudre une étoffe avec le matériel nécessaire...

Quelques diapositives ont terminé la séance en exprimant selon l'image des phrases en espéranto.

La spontanéité des volontaires contribue à la bonne ambiance.

➡ - La Rodanalpa Federacia kongreso okazos la 17-an kaj la 18-an de majo 2008 en Mours St Eusèbe (apud Romans - Drôme).

✉ Sabaton 23-an de februaro :

Estrarkunveno je la 15a horo en la sidejo.

Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Budo – Stand Salon Primevère à Eurexpo
- Staĝo(j) – (Inicadado post Primevère - membroj)
- Tutlanda renkonto en Martignes 2008 (UFE).
- Diversaj kampanjoj de UFE
- Kultura(j) kunvenoj :
(Konversacia kurso – Tradukateliero - ktp...)
- Diversaĵoj.

⇒ Initiation à l'Espéranto :

Le CERL organise le samedi 15 mars 2008 de 10h30-12h15 et 14h-17h un stage d'initiation à la Langue Internationale au siège 7 rue Major Martin Lyon 1^{er} pour les personnes inscrites durant le Salon Primevère. Vos ami(e)s qui souhaitent également découvrir la langue, sont également les bienvenu(e)s.

Inscriptions à l'ordre du CERL :

15,00 € pour la journée de découverte

25,00 € pour la journée de découverte et le bulletin mensuel du CERL.

Renvoyer le chèque d'inscription à J Catil (CERL) 5 rue des Calabres 69330 Meyzieu.

➤ Assemblée Générale :

L'Assemblée Générale du CERL le 26 janvier 2008 a réuni au siège 20 membres et 5 membres s'étaient excusés. Les rapports moral et financier ont été acceptés à l'unanimité moins une abstention.

Merci à tous.

✉ **Malfruantoj**, ne forgesu vian kotizon 2008 al CERL.

STAND D'INFORMATION :

Le 22-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives aura lieu les **29 fév.- 1^{er} et 2 mars 2008** à **Eurexpo** Lyon/Chassieu; le thème est : « *La relocalisation* ». 30000 personnes ont visité cette manifestation en 2007.

Des billets d'entrée à tarif réduit (5€ tarif exposant au lieu de 7€ acheté sur place) sont à votre disposition – (entrée gratuite pour les enfants de moins de 12 ans). N'oubliez pas de demander et de vendre des billets à vos ami(e)s; ceci permettant au CERL de diminuer les frais de location du stand et vos ami(e)s viendront au stand.

Attention : l'accès au parking est payant = 2 €.

Navette bus pour Eurexpo depuis « Vaulx-en-Velin La Soie » par Tram T3 ou Métro ligne A = tarif TCL.

Ouverture du Salon vendredi de 10 h à 22 h – samedi 10 h à 20 h – dimanche 10 h à 19 h.

Les permanences sur le stand (CERL) auront lieu pendant 3 jours, à raison de 2 h par groupe de 2 personnes, il faut être présent en informant, notant l'adresse des intéressés, et distribuant des prospectus aux visiteurs.

Soyez courageux, venez nous aider, l'espéranto ne se développe pas tout seul.

Contacter J. CATIL ☎ 04 78 31 67 65 entre 20 h/21 h.

⇒ **Informoj :**

A/- La revue SILENCE que l'on trouve surtout dans les boutiques "bio" a publié, dans son numéro de janvier 2008, page 40 et 41, un article de deux pages sur "Vinilkosmo", présentant la musique en espéranto

B/- Se nune vi spektus ĉe la televido « Patinage artistique »-« Arta sketado », rete vagadu kaj provu legi ĉe :

http://eo.wikipedia.org/wiki/Arta_sketado

kaj poste resumu parole !!!!! - (Bonan taskon).

C/- L'Association Française des Cheminots pour l'Espéranto (AFCE) organise un stage d'initiation à l'espéranto du 9 au 13 juin 2008 dans les locaux de l'UAICL 15bis, rue Claudius Collonge Lyon (2^e).
Information : André Delorme 13, rue de la Compassion 69530 BRIGNAIS tel 04 78 05 34 28 ou 06 25 22 03 05 –

courriel : delorme.andre@hotmail.fr

D/- TTT-ejo, memore al Claude Piron kaj legu lian artikolon "Espéranto, ĉu verko de Dio?", kiun vi trovos ĉe :

<http://claudepiron.free.fr/articlesenesperanto/verko.htm>

* LA « BUTIKO » DE CERL :

La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.

Libro : « **200 jaroj, elektitaj verkoj** » Aleksandr Puŝkin (Antaŭparolo de Mikaelo Bronŝtejn) – el tradukoj en esperanto ; legaĵo inter Versaĵoj, Fabeloj, Dramoj, Poezioj, Prozoj - 239 paĝoj - Prezo 13,00 € -

⇒ **Ekspozicio pri Esperanto en la Eŭropa Parlamento**

En la Eŭropa Parlamento en Bruselo la 30-an kaj 31-an de januaro okazis ekspozicio pri la temo "Espéranto kiel perilo de translimaj junularaj kontaktoj". La ekspozicio povis okazi pro subteno de Ljudmila Novak, slovena ano de la Eŭropa Parlamento. Ŝi mem lernis Esperanton en sia junaĝo, kaj plu simpatias al la lingvo, kvankam ŝi ne lerte parolas ĝin. La ekspozicion praktike organizis kaj financis Eŭropa Esperanto-Unio, kaj la inaŭguron ĉeestis Sean Ó Riain, prezidanto de EEU kaj irlanda diplomato, kiu antaŭnelonge estis taskita direkti la ĵus kreitan irlandlingvan tradukservon de la Eŭropa Komisiono.

† - **FORPASIS CLAUDE PIRON LA 22an DE JANUARO 2008 .**

Naskita en Belgio en 1931, li iĝis svisa civitano en 1978. Li laboris kiel tradukisto ĉe Unuiĝintaj Nacioj (1956-1961) kaj ĉe la Monda Organizo de Sano (1961-1969). Poste li lernis psikologion kaj ekde 1969 praktikis psikoterapion. De 1973 ĝis 1994 li instruis en la Psikologia kaj Edukscienca Fakolito de la Ĝeneva Universitato.

Li esperantiĝis en 1943, kaj en 1957 li kunfondis la unuan Esperanto-klubon ĉe UN kaj estis reprezentanto de UEA ĉe UN.

Li multe instruis, prelegis, artikolis, polemikis, verkis multajn librojn. Grandan popularecon al Piron donis la t.n. "ĉu-romanoj", kiujn li verkis sub la pseŭdonimo Johán Valano. Li estas la aŭtoro de la plurfoje reeldonita lernolibro *Gerda malaperis*, kaj de la libro « *Le défi des langues : du gâchis au bon sens* ».

Lia morto estas granda perdo por la esperantista movado, sed lia verkaro postvivis por la venontaj generacioj.

† *Forpasoj - Ni informas vin pri :*

- la forpaso de S-ino Ida Marie Vedrine (90-jara) la 12-an de decembro 2007.

- la forpaso de la patrino (86-jara) de Bernard Girard (nia kasisto) la 7-an de januaro 2008.

Ni prezentas niajn sincerajn kondolencojn al la du familioj.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

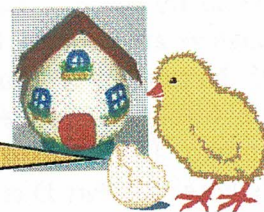
Contacts ☎ 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Baldaŭ la printempa sezono, apud la rivereto plej sekure mi cerbumas kie konstrui la neston por la ovodemeto...

Mi eliris mian ovoŝelon, sed la infanoj plezure manĝetas ĉokoladovon dum la Paskaj Festoj.



Calendrier du CERL :

- 8 mars : Réunion culturelle
(Conversation avec diapositives).
- 15 mars : Stage de découverte suite Salon Primevère
- 29 mars : Réunion du Bureau
- 12 avril : Atelier de traduction.
- 26 avril : Réunion du Bureau
- 18-19-20 avril : accueil de S-ro Hori Yasuo (Japon)
- 17 mai : Réunion culturelle
(Conversation avec diapositives).

CERL 📖 Kultura(j) kunveno(j) :

1/- ✍️ La réunion de conversation avec quelques diapositives ainsi que la traduction d'expressions typiquement françaises aura lieu le samedi 8 mars à 15 h au siège. Il y aura aussi l'exercice oral.

La antaŭvidota kultura kunveno (konversacia kurso) de sabato la 10-a de majo estas prokrastota sabaton la 17-an de majo pro feriaj tagoj de Pentekosto kaj nebla partopreno de la gvidanto.

2/- ✍️ La tradukateliero pri la noveleto far de Anatole France okazis la 9-an de februaro 2008 kun sama partopreno. El la diversaj proponataj tradukoj, ĉiuj progresas elektante la taŭgan respondon kun la helpo de Thierry Tailhades. La venonta tradukateliero okazos la 12-an de aprilo.

⇒ - La Rodanalpa Federacia kongreso okazos la 17-an kaj la 18-an de majo 2008 en Mours St Usèbe (apud Romans - Drôme).

👉 Sabaton 29-an de marto :

Estrarkunveno je la 15a horo en la sidejo.

Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Raporto pri Budo en Salon Primevère
- Staĝo(j) - (Inicado post Primevère)
- Prelegvojaĝo de Japana amiko (fine de aprilo)
- Tutlanda renkonto en Martigues 2008 (UFE).
- Esperanto-kurso en mezlernejo Vaul-en-Velin.
- Diversaj kampanjoj de UFE
- Kultura(j) kunvenoj :
(Konversacia kurso - Tradukateliero - ktp...)
- Diversaĵoj.

Eksterlanda vizito :

Kadre de la rondvojaĝo planita de UFE, Japana esperantisto S-ro Hori Yasuo estrarano de UEA kun amiko vizitos nin inter 18-a de aprilo ĝis la 20-a de aprilo. Ni baldaŭ informos vin pri la temo de la prelego kaj vizito de la urbo. Bonvolu rezervi iom da tempo... (Kontakti J Catil aŭ P Vincent).

⇒ Initiation à l'Espéranto :

Le CERL organise le samedi 15 mars 2008 de 10h30-12h15 et 14h-17h un stage d'initiation à la Langue Internationale au siège 7 rue Major Martin Lyon 1^{er} pour les personnes inscrites durant le Salon Primevère. Vos ami(e)s qui souhaitent également découvrir la langue, sont également les bienvenu(e)s.

Inscriptions à l'ordre du CERL :

15,00 € pour la journée de découverte

25,00 € pour la journée de découverte et le bulletin mensuel du CERL.

Renvoyer le chèque d'inscription à J Catil (CERL) 5 rue des Calabres 69330 Meyzieu.

⇒ Informoj :

A/- Gazeto :

En Le Progrès aperis artikolo la 28-an de februaro en la eldonaj paĝoj de Lyon-Villeurbanne sed vi ankaŭ povas ĝin legi en la retejo de Le Progrès :

<http://www.leprogres.fr/infosdujour/lyonvilleurbanne/993237.html>

B/- Rilatoj :

CERL estis kontaktita de la biblioteko el « Institut National d'Horticulture » Angers por labortasko de iu sinjorino pri la temoj : a/- Zoologia kaj Botanika Nomenklature, b/- La Scienca Nomo de la Ĉimpanzo aperinta en la Scienca Revuo n° 2 de 1995. Ni retrovis la revuon sur breto el niaj ŝrankoj kaj ni fotokopiois entute 20 paĝojn senditaj al tiu biblioteko. Tia kontakto okazis ĉar estis rilatoj kun la Biblioteko « Part-Dieu ».

C/- La printempa staĝo de la asocio *Esperanto France-Est* okazos la 2-3-4ajn de majo 2008 en Vigy (Moselle).

Nova dokumento pri *Program-aligilo* troveblas en la retejo: <http://mulhouse.esperanto.free.fr>.

D/- L'Association Française des Cheminots pour l'Espéranto (AFCE) organise un stage d'initiation à l'espéranto du 9 au 13 juin 2008 dans les locaux de l'UAICL 15bis, rue Claudius Collonge Lyon (2è). Information : André Delorme 13, rue de la Compassion 69530 BRIGNAIS tel 04 78 05 34 28 ou 06 25 22 03 05 – courriel : delorme.andre@hotmail.fr

E/- Association Française des Cheminots pour l'Espéranto organise une journée culturelle le samedi 19 avril 2008 de 9h à 17h

Visite du Centre Historique de la Résistance et de la Déportation et Visite du Musée Institut Lumière

Contacteur A Delorme - tel : 04 78 05 34 28 - Courriel : delorme.andre@cegetel.net

F/- Esperanto-Festivalo IRIS - 7-14. de julio 2008

En julio 2008 urbo Szolnok gastigos la 2-an Junularan kaj Plenkreskulan Esperanto-Festivalon IRIS kaj la 35-an Hungarian Esperanto-Kongreson (12-13. de julio).

Retadreso mesz@eszperanto.info

⇒ Spritaĵoj :

La multekosta pluvo.

Somera gasto forlasas post kelktaga pluvo la kuraĉlokon.

Kunvojaĝanto (demandas lin) : Ĉu ne plaĉas al vi ĉi tie ?

Somera gasto : Ho jes ! Sed hejme pluvas pli malmultekoste.

⇒ STAND D'INFORMATION :

Le stand du CERL pendant le 22-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives les 29 fév.- 1^{er} et 2 mars 2008 à Eurexpo Lyon/Chassieu a eu de nombreux contacts avec des visiteurs venant de très loin (Quimper, Paris, Rouen, Cannes, St Pierre de Chartreuse, Clermont-Ferrand, Mâcon, etc...).

Mais nous avons moins distribué de prospectus même avec le stage comparativement aux années précédentes. - (*Les journées ensoleillées ont peut-être influencé les visiteurs vers d'autres lieux*).

Le CERL a collecté 15 adresses dans le Rhône et 12 adresses hors du département du Rhône.

Le Cerl remercie tous les membres qui ont aidé à la tenue du stand.

* Retejo :

Thierry Tailhades kunrilate en CERL starigis TTT-ej(et)on por CERL nun laŭnome

<http://cerl.monsite.orange.fr> . Laŭ tiu celo vi povas konsulti ĝin kaj disvastigi la elektronikan adreson al homojn kiuj interesiĝas pri esperanto en Liono.

* Someraj staĝoj :

En la TTT-ejo de Grezjono <http://gresillon.org>

En la TTT-ejo de Kvinpetalo en Bouresse <http://www.kvinpetalo.org>

⇒ El libro – « Tiel diru » de Lentaigne :

Ne tiel :

Tie regis virinojn kiuj batalis kun siaj malamikoj.

Sed tiel ĉi !

Tie regis virinoj, kiuj batalis kontraŭ siaj malamikoj

➤ - Proverbaro de Lucien Bourgeois :

Il faut que jeunesse se passe

Sango bolas, juneco petolas^z

* LA « BUTIKO » DE CERL :

La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.

Libro – La Normandaj Rakontoj de Guy de Maupassant tradukis Roland Dupuis – Franca originalo « Les Contes Normands » - 19 rakontoj – 219 paĝoj – prezo 9,00 €.

Libro – « Oni ne pafas en Jamburgo » Mikaelo Bronŝtejn – rakonto pri diversaj eventoj el socia vivo - 132 paĝoj – Prezo 6,70 €

† *Forpaso - Ni informas vin pri la forpaso de la patrino (80 jara) de Jean-Claude Caraco la 18-an de februaro 2008. La liona klubo prezentas siajn sincerajn kondolencojn al la tuta familio.*

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts ☎ 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Se mi flugas de floro al
floro ankaŭ la abelo
rikoltetas polenon por
fari mielon.

Post kovado, mi atente
prizorgas la tutan
familion por ne perdi iun
en la naturo.



◆ Calendrier du CERL :

- 12 avril : Atelier de traduction.
- 26 avril : Réunion du Bureau
- 18-19-20 avril : accueil de S-ro Hori Yasuo (Japon)
- 17 mai : Réunion culturelle
(Conversation avec diapositives).
- 31 majo : Réunion du Bureau
- 12 juin : Atelier de traduction.

✍ CERL 📖 Kultura(j) kunveno(j) :

1/- ✍✍ La venonta tradukateliero okazos la 12-an de aprilo je la 15-a en la sidejo kaj la teamo bonege laboros por elekti la taŭgan respondon pri la noveleto far de Anatole France « Vol Domestique » kun la helpo de Thierry Tailhades.

2/- ✍✍ La réunion de conversation du samedi 8 mars, en alternance de l'atelier de traduction, a réuni une dizaine de membre. Dans une bonne ambiance, chacun apporte sa contribution pour la juste traduction des expressions typiquement française avec les verbes « prendre – sauter – faire etc... ». Si les diapositives permettent de connaître des régions de France, elles aident à faire des phrases spontanément en espéranto. Il y avait aussi l'exercice en situation.

La antaŭvidota kultura kunveno (konversacia kurso) de sabato la 10-a de majo estas prokrastota sabaton la 17-an de majo pro feriaj tagoj de Pentekosto kaj neebla partopreno de la gvidanto.

⇒ - La Rodanalpa Federacia kongreso okazos la 17-an kaj la 18-an de majo 2008 en Mours St Eusèbe (apud Romans - Drôme).

✍ Prelego de japano pri Japanio

Kadre de rondvojaĝo planita de UFE, japana esperantisto S-ro HORI Yasuo, estrarano de UEA, vizitos nin de la 18-a de aprilo ĝis la 20-a de aprilo, akompanata de japana amiko.

Jen la antaŭvidota programo :

Vendredon 18-an de aprilo: Akcepto en stacidomo Part-Dieu.

Sabaton la 19-an de aprilo : HORI Yasuo prelegos je la 15-a en KoToPo (14, rue René Leynaud, Lyon 1er)

Dum la unua parto li prelegos pri Japanio, ĉar en la jaro 2008 oni festas la 150-an datrevenon de la rilatoj inter Japanio kaj Francio.

Dum la dua parto li parolos pri la rolo de Esperanto, kiel pontolingvo kun Japanio kaj la aziaj landoj.

Vespermanĝo en apuda restoracio (bonvolu anonci vin sufiĉe frue por rezervi la tablon).

Dimanĉon la 20-an de aprilo: Vizito de la malnova liona kvartalo.

Lundo 21-a de aprilo – foriro frumatene el Part-Dieu al Gerardmer.

Bonvolu rezervi iom da tempo... (Kontaktu J Catil 04 78 31 67 65 aŭ P Vincent 04 78 22 71 02).

⇒ Initiation à l'Espéranto :

La journée du samedi 15 mars 2008 a réuni deux personnes très intéressées après le stand d'information au Salon Primevère. Jean-Claude Caraco et Paul Vincent ont fait découvrir la langue espéranto et le mouvement espérantiste.

☞ Sabaton 26-an de aprilo :

Estrarkunveno je la 15-a horo en la sidejo.

Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Raporto pri la vizito de la Japana amiko
- Rodanalpa Federacia Kongreso
- Esperanto-kurso en mezlernejo Vaulx-en-Velin
- Tutlanda renkonto en Martigues 2008 (UFE).
- Kiel helpi/organizi la kursojn pere de la reto.
- Diversaj kampanjoj de UFE
- Kulturaj kunvenoj :
- (Konversacia kurso - Tradukateliero - ktp...)
- Diversaĵoj.

⇒ **Informoj :**

A/- Ĉu vi konas AGAY (Ĉe mediteranea marbordo) ?

Estas tre bela urbeto ĉe lazura marbordo ! En tiuj bonegaj pejzaĝoj kies floras la mimozoj, okazis je la 1-a ĝis la 8-a de marto 2008, esperantan staĝon organizita de Saint Raphaël klubo.

Ekde la unua tago, ni konatiĝis kun la okdek gesamideanoj venintaj de Belgio, Rumanio, Skotlando, Svedio, Svisio, Usono kaj evidente Francio kies ses Lionanoj.

Tri niveloj estis al ni proponataj.

Ĉiutage estis praktita : tri kurshoroj matene, unu kurshoro en la fino de la posttagmezo. Post la tagmanĝoj, ni havis liberan tempon por viziti aŭ veture aŭ piede la regionon (promenado en Esterel, forcejo de mimozoj, Malpasset baraĵo... ktp).

Por tri inter ni, estis la unua partopreno.

Ni multe ŝatis la tre bonan etoson, tiel kiel la organizado kaj la bonkvalito de la kursoj. Ni vigle dankas niajn organizintojn (*gesinjoroj PREZIOSO, Ch GRAISSAGUEL, .ktp..*) kaj geinstruistojn."

Raportis Monique Gerbay kunhelpe de Ge-sroj TETE

B/- Vojaĝo al Torino

de Ge-Sroj Tailhades :

Ian martan semajnfino mi vizitis Torinon kun mia edzino. Tiu interesa baroka urbo lokiĝas nur kvarhora trajnveturo de Liono kaj ja meritas viziton. Interalie en la eksa ĉefurbo de la Savoja reĝlando, lokiĝas interesega muzeo pri kino, la plej granda muzeo de egiptologio en Eŭropo, kelkaj palacoj, kaj la fama polemika mortotuko de Kristo. Krome, laŭdire temas pri la gastronomia ĉefurbo de Italio, tio kompreneble interesas lionanojn.

Ni gastis kadre de Pasporta Servo ĉe la sidejo de la Torina loka klubo, kies du membroj afable akceptis nin: Francesco vizitigis al ni sian laborejon, invitis por manĝo en ties manĝejo, kaj Enrico afable prizorgis nian restadon. La sidejo

estas duĉambra apartamento legacita de forpasinta klubano. La Torina klubo eldonis turisman broŝuron, kiun mi metis en nia biblioteko.

C/- Esperanto en Mezlernejo :

Esperanto-kurso komencis jaŭdon la 20-an de marto en la Mezlernejo « Pierre Valdo » Vaulx-en-Velin kadre de « Accompagnement Educatif ». La dosiero stariĝis Stefan Leroux instruisto pri matematiko kaj ĝi estis akceptita de la « Direction du Collège ».

Juna studento pri lingvistiko el Lyon II Alexandre RAYMOND gvidis ĉe la malfermo al 21 gelernantoj kaj ĉe la dua kurso al dekkvar gelernantoj.

CERL kunlaboras nerekte en la prezento de esperanto kaj ni deziras sukceson pri tiu kurso.

☞ ⇒ - **Kongreso - Renkonto :**

*** 1/-** La Tutlanda Kongreso de Esperanto-France (UFE) okazos en Martigues 9-a ĝis 12-a de majo 2008. Diversaj fakasocioj kunvenos dum tiu renkonto. Ekskursoj estas antaŭvidotaj.

Por ricevi la aliĝilon rete, skribu al la sekretario mcerisay@esperanto.org aŭ vizitu la retadreson : <http://esperantomartigues2008.unblog.fr/>

*** 2/-** La **93-a Tutmonda Esperanto-Kongreso** de UEA okazos la 19-25an de julio 2008 en Rotterdam. *En 2009 la tutmonda kongreso en Bjaltoko (Pollando).*

(Paralele okazos la 38-a Internacia Infana Kongreseto. Ili estas kutime kelkaj dekoj da E-parolantaj infanoj kaj la gepatroj povas kongresi).

*** 3/-** La **64-a Internacia Junulara Kongreso**, okazos en Szombathely (Hungario) 26-a de julio ĝis 2-a de aŭgusto 2008. Temo : « Minoritataj Rajtoj »

Bonvolu peti la aliĝilojn ĉe Esperanto-France 4bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS tél : 01 42 78 68 86 fax 01 42 78 08 47.

LA « BUTIKO » DE CERL :

La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.

Libro – « La Dangera Lingvo » de Ulrich Lins, studo pri la persekutoj kontraŭ Esperanto – (lukto kontraŭ esperanto en ligo de nacioj – La leviĝo de nova malamiko – Prospero de esperanto plurlande – Historie ne mankas ekzemploj pri malhelpoj... ktp) - 568 paĝoj – Prezo 25,00 €.

Kurslibro – « Ni lernas kaj ludas » de Stanislova Adomaskienė (Litovio), lernolibro de esperanto por infanoj de 8 jaroj aŭ pli junaj – 30 paĝoj kolore = 30 lecionoj belaspektaj, facile kompreneblaj – libreto ekzistas por la unua jaro kaj unu por la dua jaro - Prezo 7,00 €

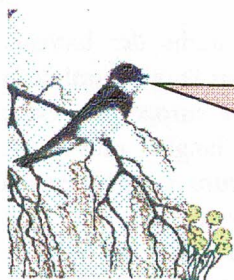
Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts ☎ 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Mi kantas dum mia
kunulino kovas en
nesto kaŝita ĉe la
densaj veproj.

La freŝa klimato printempe
favoras la rikolton de
morkeloj en la subarbaroj.



Calendrier du CERL :

- 17 mai : Réunion culturelle
(Conversation avec diapositives).
- 31 majo : Réunion du Bureau
- 1^{er} juin : Promenade en Parko « Miribel-Jonage »
- 14 juin : Atelier de traduction.
- 28 juin : Réunion du Bureau

CERL 📖 Kultura(j) kunveno(j) :

1/- ✍️ A cause des fêtes du début mai, le Cerl organise le samedi 17 mai à 15h au siège le cours de conversation avec diapositives. En même temps, nous retrouverons les exercices de situation et les expressions avec des verbes.

2/- ✍️ La tradukateliero okazinta la 12-an de aprilo kunigis dekon da membroj. Bonetose, la partoprenantoj foje proponas tradukojn sed devas elekti la taŭgan respondon pri la noveleto far de Anatole France « Vol Domestique » kun la helpo de Thierry Tailhades.
Tre bona laboro... Ni kuraĝigu ĉiujn daŭrigi.

3/- Le CERL organise une promenade pédestre entre espérantistes le dimanche 1^{er} juin après-midi dans le parc de Miribel/Jonage (2h30 depuis l'administration du Parc jusqu'à l'observatoire des oiseaux – aller et retour).
Rendez-vous au Parc à 15h au terminus (Gd Parc Miribel-Jonage) du Bus 83 en provenance de Bonneville (face à l'administration du Parc).
Inscrivez-vous avant le 30 mai auprès de J Catil ☎ 4 78 31 67 65 pour que nous connaissions le nombre de personnes.

👉 Prelego de japano pri Japanio

La japana Hori Yasuo helpata de sia amiko Arai Toshinobu prezentis Japanion en KoToPo la 19-an de Aprilo. Ili rondvojaĝis en Francio danke al la invito de UFE=Esperanto-France.

Ĉeestis 7 ne-esperantistoj kaj 8 esperantistoj. Dum 3 horoj Hori Yasuo vigle okupis la atenton de la ĉeestantaro. Unue li klarigis ke en 2008 oni festas la 150an datrevenon de la unuaj oficialaj rilatoj inter Francio kaj Japanio. Li asertis ke la erupcio de la japana vulkano Asama en 1783 okazigis klimato-ŝanĝon kiu alportis malsategon al Francio, kiu estas la ĉefa kaŭzo de la franca revolucio. Li insistis pri la fakto ke depost 1945 Japanio fariĝis pacema lando sen armeo. Poste, li parolis pri la 3 skriboj uzataj en Japanio, kaj li montris kiel tajpi ilin sur komputila klavaro. La publiko havis la okazon sin trejni al la japana skribo sur papero per peniko kaj inko. Fine li prezentis kaj ludis ekzotajn muzikilojn kiujn li kolektas aĉetante ilin en Nepalo aŭ Vjetnamio.

Ni varme dankas nian japanan samideanon pro lia atentokapta prezento.

⇒ - La RodanAlpa Federacia kongreso okazos la 17-an kaj la 18-an de majo en Mours St Eusèbe (apud Romans – Drôme).

⇒ - L'association Française des Cheminots pour l'Espéranto (AFCE) organise un stage d'initiation à l'espéranto du 9 au 13 juin 2008 dans les locaux de l'UAICL 15bis, rue Claudius Collonge Lyon (2è).
Information : André Delorme 13 rue de la Compassion 69530 BRIGNAIS tel 04 78 05 28 – Courriel delorme.andre@hotmail.fr

Sabaton 31-an de majo :

Estrarkunveno je la 15-a horo en la sidejo.

Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Raporto pri :
 - Rodanalpa Federacia Kongreso
 - Tutlanda renkonto en Martigues 2008
- Esperanto-kurso en mezlernejo Vaulx-en-Velin
- Kiel helpi/organizi la kursojn pere de la reto.
Kursoj ekde aŭtuno.
- Diversaj kampanjoj de UFE
- Kulturaj kunvenoj :
(Konversacia kurso - Tradukateliero - ktp...)
- Diversaĵoj.

LA « BUTIKO » DE CERL :

La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.

Libro – La Floroj de l’Krepusko – Sergo Elgo – 168 paĝoj – romano facile legebla - Prezo 15,00 €

Libro – La Ŝtona Urbo de Anna Löwenstein - 348 paĝoj – romano pri sklavo kaj lukto rilate al relegio en frua Roma Imperio - Prezo 26,50 €

Libro – Stokita vino de Poul Thorsen – mallongaj rakontoj facile legeblaj – 103 paĝoj – Prezo 11,00 €

⇒ Informoj :

A/- Lernejoj en Eŭropo –

Plene sukcesis la sesa laborrenkontiĝo de AKEL :

Plene sukcesis la sesa laborrenkontiĝo de projekto Socrates Comenius 2 AKEL (Alternativa Komunikado inter Eŭropaj Lernejoj) kiu okazis en Bulgario de la 4a ĝis la 11a de Aprilo 2008.

Kune kun la bulgaraj lernantoj kaj instruistoj de la ŝtata lernejo "Tsanko Tserkovski" de Polski Trambesh, en regiono Veliko Tarnovo, estis la brita delegacio (6 studentoj kaj 2 geinstruistoj) de "Sir Thomas Rich's School" de Gloucester, la hispana delegacio (2 gelernantoj kaj 2 instruistinoj) de la mezlernejo "IES Reyes Católicos" de Ejea de los Caballeros (Zaragoza) kaj la itala delegacio (6 gelernantoj, 3 instruistoj kaj 2 helpantoj) de nia ŝtata mezlernejo "C.Cavour" de Modeno.

1) Unuiĝinta Eŭropo: egalaj rajtoj por la diversaj eŭropanoj laŭ La Ĉarto de la fundamentaj rajtoj de Eŭrop-Unio, proklamita en Nico la 7an de decembro 2000 sintezo de la valoroj kiujn akceptas ĉiuj membroŝtatoj de Eŭrop-Unio.

2) 2008a: jaro de la interkultura dialogo.

3) Nia trijara internacia kunlaboro : belaj spertoj, konsideroj kaj kritikaj pensoj pri malfacilaĵoj en la realigado de nia laborprogramo.

Agrablajn horojn ni pasis kune kun la bulgaraj samideanoj kiuj multnombro renkontis nin en Plovdiv, en Polski Trambesh kaj en Sofio. Je mia peto akcepti la defion testi siajn lingvokonojn, pluraj el ili dediĉis

kelkajn horojn al la testado de la novaj ekzamentekstoj de UEA-ILEI, kiuj alprenas la normojn de la Komuna Eŭropa Referenckadro pri instruaj kaj taksaj metodoj por la akiro de modernaj lingvoj.

Resumita el fonto de Luigia Oberrauch kune kun la itala teamo.

B/- Bateaux mouches - infos Esperanto :

Du 21 au 26 avril s’est déroulé à Strasbourg la semaine de l’Espéranto. - A cette occasion, les bateaux mouches de la ville inaugurent leur nouveau programme audio et ses commentaires en Espéranto.

«Bonan viziton» annonce le guide audio des bateaux mouches qui sillonnent le Rhin, depuis l’îlot central de la ville de Strasbourg jusqu’au quartier européen. « Cette langue, c’est de l’Espéranto, la langue universelle inventée en 1887 pour une meilleure compréhension entre les peuples ». Grâce à la volonté du club d’Espéranto de Strasbourg, les audio guides des bateaux proposent depuis le début de l’année un commentaire en Espéranto. Certains touristes semblent apprécier, mais pour les autres une version en Français, Allemand, Alsacien, Anglais, Espagnol, Italien, Russe et Chinois hollandais est bien entendu disponible.

http://www.vacancespratiques.net/Bateaux-Esperanto_a9563.html

C/- Europo - GRANDIOZA NOVAĴO por EEU :

Al Eŭropa Esperanto-Unio Eŭropa Komisiono (Eŭropa Buroo EACEA : Civitanaj aktivecoj) aprobis la peton 80% financi la funkciajn kostojn, oficejon en Bruselo kaj salajron de unu oficisto! La aprobita sumo estas 55.000 eŭroj por la jaro 2008. Tio estas rezulto de serioza laboro de la nuna estraro kaj la oficistino Maja Tišljar. EEU estas unu el 36 eŭroponivelaj organizaĵoj kiu ricevis subvencion el inter pli ol 300 kiuj petis tion. El Zlatko Tišljar.

D/- DATREVENA SIMPOZIO TRAKTIS

LINGVAJN RAJTOJN :

La 24-an de aprilo okazis en la Ĝeneva sidejo de Unuiĝintaj Nacioj simpozio pri lingvaj homaj rajtoj, dediĉita al la 100-jariĝo de Universala Esperanto-Asocio kaj la 60-a datreveno de la Universala Deklaracio de Homaj Rajtoj. Unuafoje simila simpozio okazis 10 jarojn pli frue lige kun la 90-a datreveno de UEA kaj la 50-a de la Deklaracio. Memorigante pri la iama traktado pri Esperanto ĉe Ligo de Nacioj en la sama loko, Palaco de Nacioj, prezidanto de UEA, prof. Probal Dasgupta atentigis : "En ĉi tiu loko Francio iam metis sian vetoon kontraŭ Esperanto. Eble Privat nun kontentus pri ni. « Probal Dasgupta prezidanto UEA »

☺ - Gajaj horoj - Spritaĵoj :

La vera Rembrandt-pentraĵo.

Parvenuo (al antikvaĵisto) : Vi ofertas al mi du verajn pentraĵojn de la pentristo Rembrandt.

Kial kostas la unu centkvindek markojn pli ol la alia ?

Antikvaĵisto : Ĉar ĝi estas pli vera.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts ☎ 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



En la mondo,
multnombraj renkontoj
okazos sed ne forgesu la
tutmondan Kongreson
en Rotterdam
(Nederlando).

Por kongresi al Portonovo
(Benino), dromedaro tro
malrapidas, flugile ni
renkontos pli frue miajn
esperantistajn kolegojn.



♦ Calendrier du CERL :

- 14 juin : Atelier de traduction.
- 28 juin : Réunion du Bureau
- 5 juillet : Réunion culturelle
(Conversation avec diapositives).

➤ Maison des Associations/Office Municipal de la Ville de Lyon 7, rue Major-Martin (notre siège) :

En juillet les permanences du siège seront assurées chaque samedi de 15 h à 17 h.

- 5 juillet : J. Catil (Cours de conversation)
 - 12 juillet : Andrée Bertrand
 - 19 juillet : J. Delavallade
 - 26 juillet : Thierry Tailhades
 - Août, la maison sera fermée, pas de permanence.
 - Septembre : Reprise des permanences habituelles
- chaque samedi à partir du 6 septembre 2008.

☞ CERL 📖 Kultura(j) kunveno(j) :

1/- ✍️ L'atelier de traduction aura lieu le 14 juin à 15 h au siège ; la traduction du texte d'Anatole France « Vol Domestique » sera terminée et nous pensons l'envoyer à tous les membres. Venez nombreux.

2/- ✍️ Le cours de conversation du samedi 17 mai a réuni une dizaine de membres au siège. Les diapositives sur la région du Queyras incitaient les membres à formuler beaucoup de phrases. Avec les expressions des verbes prendre, tomber et faire, il fallait trouver la bonne réponse parmi les suggestions mais on a utilisé aussi les dictionnaires...

Dans la bonne ambiance, le temps passa très vite...

3/- La promenade pédestre prévue le dimanche 1^{er} juin après-midi dans le parc de Miribel/Jonage a été annulée à cause du mauvais temps. Nous allons la proposer en septembre en souhaitant le soleil.

4/ Kadre de la rondvojaĝo de UFE, CERL kandidatiĝis por inviti Andy Kunzli el Svisio en oktobro.

☞ Sabaton 28-an de junio :

Estrarkunveno je la 15-a horo en la sidejo.

Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Esperanto-kurso en mezlernejo Vaulx-en-Velin.
- Kiel organizi la kursojn :
 - pere de la reto ?
 - Cerl-kursoj ekde oktobro ?
- Kion plani por la jaro de la lingvoj ?
- Diversaj kampanjoj de UFE
- Kultura(j) kunvenoj ekde oktobro :
(Konversacia kurso ? - Tradukatehiero ? - ktp...)
- Diversaĵoj.

☺ - Anekdoto :

Renkontiĝis du amikoj.

« Ĉe ni en Toulouse, ofte estas tia varmego », rakontas Jean, « ke ni devas trinki ĉiun horon, alie tute sekiĝus nia korpo ».

“Tio estas nenio”, respondas Mario. “Ĉe ni en Marseille, ofte estas tia varmego, ke ni devas doni glaciaĵon al la kokinoj, alie ili demetus kuiritajn ovojn”.

⇒ - L'Association Française des Cheminots pour l'Espéranto (AFCE) organise dans les locaux de l'UAICL 15bis, rue Claudius Collonge Lyon (2è) :

1/- **un stage d'initiation** à l'espéranto du 9 au 13 juin 2008 Information : André Delorme 13 rue de la Compassion 69530 BRIGNAIS tel 04 78 05 28 - Courriel delorme.andre@hotmail.fr

2/- **une conférence**, mardi 10 juin à 20 h 00 :
Découverte de la langue internationale Espéranto (La langue Equitable - A chacun sa langue maternelle - Préservons la diversité des langues).
Par Michel LAFOSSE, Administrateur de l'Association des Cheminots Espérantistes de Toulouse.

⇒ **Informoj :**

* - Tri Lionanoj ĉeestis bonetose la Rodanalpan Federacian Kongreson la 17-an kaj la 18-an de majo en Mours St Eusèbe (apud Romans - Drôme). CERL disponigis la libro-servon tie por la esperantistoj. Inter la decidoj, estis decidita organizi perfektigan staĝon en Romans.

* - **Esperanto-staĝo en Drôme :**

Trinivela staĝo en Romans, 11-12-ajn de Oktobro 2008. Preparado al la Atesto pri Supera Lernado en la klubejo de Romans, 6 rue Diderot.

Komenco sabate je la 9-a. Neniu aliĝkosto. Anoncu vin, informojn al [<gaston.riste@laposte.net>](mailto:gaston.riste@laposte.net)
G. Riste ☎ 04 75 02 61 07.

⇒ **Vizitantoj :**

Tuthazarde ni akceptis dum mallonga tempo S-inon Gwenda Sutton kaj ŝia edzo el Wellington (Nov-Zelando) vendredon la 30-an de majo en la stacidomo « Part-Dieu » inter du trajnohoroj je tagmeze. Vojaĝante el Agen al Arbois (Jura) por viziti familianojn. J. Catil babilis unu horon kaj duonon kun ili, tamen li prezentis la kvartalon tre rapide. Antaŭ kvar jaroj S-ino Gwenda Sutton kaj J. Catil kunlaboris en la elekta laborkomisiono de ILEI.

☞ **Proverbaro de Lucien Bourgois**

a/- Heureux au jeu, malheureux en amour

Feliĉa ĉe monludo, malfeliĉa ĉe amo

b/- Comme on connaît les saints, on les honore

Kiel oni vin taksas, tiel oni vin regalias ^z

Kiel la merito, tiel la honoro

☞ **El la libro : Ne tiel, sed tiel ĉi ! - de F.**

Faulhaber. Konsilaro pri stilo.

Ne tiel,

Mi estas certa, ke tio la fraŭlinon belege vestos.

Sed tiel ĉi !

Mi estas certa, ke tio belege vestos la fraŭlinon ; aŭ : ke tio vestos la fraŭlinon belege.

📖 **LA « BUTIKO » DE CERL :**

La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.

a/- Kasedoj : ĉi-sube ni prezentas favoran prezon je 5 € por vi. Eble estus okazo fari donacon al amik(in)o.

- *Vivu esperantujo de Georgo Handzlik (vespere, vespere... - je sano de avinjo - se viro, estu viro - fabelo pri ĵata reĝo, ktp...)*

- *Kontakto de Ĝanfranko (ni zipus - la espero-blus' - la tojvo - printempa kanzono, ktp...)*

- *Ora Team' (el grupo), (Sur sama ŝipo - eta ŝtormo nokta - En Kaĉ', ktp...)*

- *Suzana per nia nura vol' (la viroj - balado pri ana brenan - lulus panjo - mariŝa - manjo, ktp...)*

- *Ne donu tro de Ĵak Le Puil (Jen tiuj - Mi ne volas enlitiĝi - La Aliul' - Ne esperu pri re' - Ateist', ktp...).*

b/- CD : *ne forgesu elekti antaŭ la ferioj unu kompaktdiskon inter 14 kompaktdisko en la sidejo.*

* **Internacia Ligo de esperantistaj Instruistoj**

a/- La 41-a Konferenco de la Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj (ILEI) okazos la 29-an de julio ĝis 5-a de de aŭgusto 2008 en PORTONOVO (Benino).

La temo estos : « Instruistoj de Esperanto por la Planedo Tero ».

30 personoj aliĝis inter kiuj estas 5 Francoj. Inter la diversaj atelieroj, estos verkado de libreto pri vitamino A, kies tia laboro estus retrovi agnoskon de ILEI kiel antaŭe ĉe Unesko.

b/- La 42-a Konferenco de ILEI 2009 okazos en Maribor (Slovenio).

Por informoj, bonvolu vin turni al Atilio Orellana Rojas, Riouwstraat 172, NL-2585 HW Den Haag, Nederlando
Tel (+31 70) 3556677, rete lei001@tiscali.nl

📖 **Esperantistaj ĵurnalistoj rezoluĉis**

parlamente

de la **Redakcio** — Laste modifita: 2008-06-01

La lasta kunsido de la unua Tutmonda Kongreso de Esperantistoj-Ĵurnalistoj vendrede la 30-an de majo okazis en la Konstitucia salono de la litovia parlamento. Ĉeestis la kunsidon kaj elpaŝis ankaŭ Dainius Radzevičius, prezidanto de Litova Ĵurnalista Asocio. La kunsido taskigis la estraron de Tutmonda Esperantista Ĵurnalista Asocio (TEĴA) fari la unuajn paŝojn direkte al jura registriĝo de TEĴA en Litovio. La kongreso de esperantistaj ĵurnalistoj okazis en nekutime favoraj cirkonstancoj, kun forta financa subteno de la litovia ŝtato kaj aliaj neesperantistaj fontoj. Imponaj ejoj estis disponigitaj al la kongreso senpage, loĝado en hotelo estis senpaga por la kongresanoj, kaj ankaŭ manĝojn la kongresanoj ne bezonis pagi.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts ☎ 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Iru al esperanto-renkonto
NI deziras al vi bonajn feriojn

♦ Calendrier du CERL :

- 13 septembre : Réunion du Bureau
- 27 septembre : Réunion du Bureau
- 11 octobre : Réunion culturelle
(Conversation avec diapositives ou atelier de traduction).

➤ Maison des Associations/Office Municipal de la Ville de Lyon 7, rue Major-Martin (notre siège) :

En juillet les permanences du siège seront assurées chaque samedi de 15 h à 17 h.

- 5 juillet : J. Catil (Cours de conversation)
- 12 juillet : Andrée Bertrand
- 19 juillet : J. Delavallade
- 26 juillet : Thierry Tailhades
- Août, la maison sera fermée, pas de permanence.
- Septembre : Reprise des permanences habituelles chaque samedi à partir du 6 septembre 2008.

☞ CERL 📖 Kultura(j) kunveno(j) :

1/- ✍ Le cours de conversation du samedi 5 juillet sera le dernier avant les vacances, le prochain cours conversation ou l'atelier de traduction aura lieu le 11 octobre au siège.

2/- Cours et diffusion de l'espéranto :

Le CERL prépare une feuille d'information pour : Comment apprendre l'Espéranto à Lyon ? - Le CERL propose des cours par Internet et la diffusion des "Rendez-vous avec la Langue internationale" pour renouer les contacts avec les adresses que nous avons. Un regroupement des participants sera envisagé en octobre !!! - Des membres se proposent d'assurer des corrections au siège, par téléphone, par courriel, etc...

3/- Kadre de la rondvojaĝo de UFE, CERL kandidatiĝis por inviti Andy Kunzli el Svisio en oktobro.

☞ ¹³Sabaton 8-an de septembro :

Estrarkunveno je la 15-a horo en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Kiel organizi la kursojn :
 - Ĉu agi per la propono de la dek rendevuoj ?
 - pere de la reto ?
 - Cerl-kursoj ekde oktobro ?
- Kion plani por la jaro de la lingvoj ?
- Esperanto-kurso en mezlernejo Vaulx-en-Velin.
- Kulturaj kunvenoj ekde oktobro :
(Konversacia kurso ? - Tradukateliero ? - ktp...)
- Diversaĵoj.

☞ Ekskurso :

La Esperanto-asocio de Oullins ekskursis la 14-an de junio en St Symphorien sur Coise. Post akcepto en la urbodomo ili malkovris la historion de la urbo dank' al la arkitekturo ekde la Mezepoko ĝis la dudeka jarcento. Posttagmeze ili vizitis la metian domon kie ĉiu eksmetiisto klarigis kiamiere prilabori pajlon, ŝnuron, lignon, ladon ktp...
Tiu tago estas bona memoraĵo por ĉiu el ili.

* **Forum des Associations :** Un stand d'information sur l'espéranto est organisé par le groupe d'Oullins le 13 septembre 2008 au Gymnase Maurice Herzog 54, rue Jacquard Oullins.

⇒ Fervojista renkonto :

- Staĝo **FFEA** - *Franca Fervojista Esperanto-Asocio* okazis en Liono « 15bis, rue Claudius Collonge Lyon (2è) » lundo 9-an ĝis vendredo 13-an junio. Dekunu personoj partoprenis en salono de la Liona Entreprenkomitato « S N C F » en la kvartalo 'Perrache'.

La fervojista-tuluzino Sinjorino *Josée Lafosse* vigle gvidis tiun « **Paroligan kurson** ». Diversaj intersanĝoj estis viglaj.

Marde, Sinjoro *Michel Lafosse* Emeritfervojista Esperantisto prelegis vespere pri : "Esperanto internacia lingvo". Tiu publika prelego kunigis dudek ĉeestantojn kiuj fine intersanĝis demandojn kun la preleganto.

Merkrede, Sinjorino *Andrea Bertrand* vespere ĉiĉeronis grupon en Parko de Ora Kapo. Samtempe asocio-administrantoj de FFEA kunvenis pri monata estrarkunveno en Liono.

Sama staĝo estos proponita venontjare dum junio 2009, en du nivelaj grupoj : Komencantoj kaj Praktikantoj.

⇒ Informoj :

Oratora Konkurso

En la juna revuo-esperanto de UEA estis anonco pri Oratora Konkurso dum la UK en Roterdam. Tiu ero inter la programo estas ege interesa por aŭdi la novajn junajn talentojn en la esperantista movado.

Ĉi-jare la elekto inter la temoj estas :

- Ĉu oni devas kontraŭbatali la malaperon de lingvoj ?

- Kiujn novajn defiojn por la centjare juna UEA ?

- Ĉu povas harmonie kunvivi malsamaj kulturoj ?

El la regularo estos maksimuma parolado 10 minutoj sen antaŭprepari tekston (nur memorigajn notojn)...

* Prelego ĉe la Bahanoj :

S-ino Elzière invitis Cerl por prelegi pri Esperanto kaj tion faris Jean-Claude Caraco la 7-an de junio. La etoso estis tre agrabla, sed bedaŭrinde la aŭdantaro konsistis el nur 3 personoj, ĉiu el ili estas bahaano.

S-ino Elzière estis informinta multe pri la prelego, kaj ŝi esperis akcepti multe pli da homoj.

Ŝi verkis diskon pri la vivo de Lidja Z. kaj pri la ideoj de ŝia patro. Ŝi donis ekzempleron al JC Caraco kiun ni povos spekti dum iu kultura kunveno aŭ dum la festo de Esperanto. La disko daŭras 26 minutojn.

La prelego plaĉis : unue li parolis pri la historio de Zamenhof kaj Esperanto, poste li montris la rilatojn inter la idealoj de Zamenhof kaj tiuj de la bahaanoj, fine li montris ke la angla lingvo ne estas la ĝusta solvo, kaj li iom montris la facilecon de Esperanto.

* - Esperanto-staĝo en Drôme :

Trinivela staĝo en Romans, 11-12-ajn de Oktobro 2008. Preparado al la Atesto pri Supera Lernado en la klubejo de Romans, 6 rue Diderot.

Komenco sabate je la 9-a. Neniu aliĝkosto. Anoncu vin, informojn al gaston.riste@laposte.net

G. Riste ☎ 04 75 02 61 07.

☺ - Humuro de Dieter Berndt :

La instruisto diras : "Estas devo de ĉiu el vi, almenaŭ unu-foje en semajno fari ion, ke iu alia estu feliĉa. Franjo, ĉu vi faris tion ?"

"Jes, sinjoro instruisto."

"Bone, tio plaĉas al mi. Kaj kion vi faris ?"

"Mi estis ĉe mia avino kaj ŝi estis tre feliĉa, kiam mi foriris."

☞ **Libro : Neokazinta amo**, 149 paĝoj, 15 rakontaĵoj de Lena Karpunina Ruslandanina deveno nun loĝanta en Germanio. Ŝia majtra talento konsistas el homa psikologio kaj kapablo prezenti eĉ la plej strangajn personojn... Ŝi partoprenis plurfoje la « Belartajn Konkursojn de UEA ». Prezo 18,00 €.

☞ **Motion parlementaire suisse :**

Des députés de l'Etat de Neuchâtel (Suisse) se sont engagés pour légiférer au sujet de la reconnaissance de l'espéranto. Une motion a été déposée au Conseil du canton le 21 février 2008, munie de 27 signatures de tous les horizons politiques. Le but est de faire connaître la langue internationale, démontrer son utilité, favoriser son apprentissage et faciliter les échanges internationaux en utilisant l'espéranto.

(Centre de Documentation et d'Etude sur la Langue Internationale (CDELI) Chaux-de-Fonds (Suisse).

* Staĝo :

16-a internacia Esperanto-Semajno de la Kulturo kaj Turismo - LA PINEDA (Tarragona) Hispanio - 4/10 ĝis 11/10/2008 okazos en Hotelo Mediteraneo Str. Vendrell23, SALOU Tarragona (Hispanio).

Informoj kaj aliĝoj: Luis Serrano Pérez, Apartat 423 ES-08200 SABADELL (Barcelona) Hispanio Tél: (34) 93 727 50 21 - Retadreso: luis_serrano@mixmail.com

* Retejo :

Thierry Tailhades kunrilate en CERL starigis TTT-ej(et)on por CERL nun laŭnome

<http://cerl.monsite.orange.fr> .

Ni konstatis ke 193 vizitantoj konsultis ĝin.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts ☎ 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Mi gvas la ĉirkaŭon
kaj tuj fajfas se ia
danĝero proksimiĝas...



Mi kontentige fiŝkaptis dum
somero sed nun mi planu la
harĉasaĵon aŭtune.

Calendrier du CERL :

- 13 septembre : Réunion du Bureau
- 27 septembre : Réunion du Bureau
- 11 octobre : Réunion culturelle (atelier de traduction).
- 25 octobre : Réunion du Bureau
- 8 novembre : Réunion culturelle
(Conversation avec dispositives et/ou sujet à thème).

CERL - Kultura(j) kunveno(j) :

1/-  L'atelier de traduction recommencera le samedi 11 octobre au siège à 15 h, Thierry Tailhades vous proposera : « Fausse manœuvre » par Alphonse ALLAIS (1854-1905). La traduction amènera la découverte des expressions pleines d'humour et de trouver une juste réponse au français de l'époque.

Venez nombreux...

Le cours de conversation avec projection de diapos reprendra le samedi 8 novembre à 15 h au siège. (Peut-être on envisagera un thème...).

2/- CERL, cours et diffusion de l'espéranto :

Une feuille d'information : « Comment apprendre l'Espéranto à Lyon ? » est jointe avec le bulletin – Le CERL propose des cours par Internet et la diffusion des "Rendez-vous avec la Langue internationale" pour renouveler les contacts avec les adresses que nous avons. Un regroupement des participants sera envisagé en octobre !!! – Des membres se proposent d'assurer des corrections au siège, par téléphone, par courriel, etc...

3/- Kadre de la rondvojaĝo de UFE, la vizito de Andy Kunzli el Svisio en oktobro estas nuligita.

Sabaton 27-an de septembro :

Estrarkunveno je la 15-a horo en la sidejo.

Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Finsemajna renkonto ? (Kie ĝin organizi ?)
- Kion plani por la jaro de la lingvoj ?
- Esperanto-kurso en mezlernejo Vaulx-en-Velin.
- Kulturaj kunvenoj ekde oktobro :
(Konversacia kurso ? – Tradukateliero ? – ktp...)
- Diversaĵoj.

* Staĝo :

16-a internacia Esperanto-Semajno de la Kulturo kaj Turismo - LA PINEDA (Tarragona) Hispanio – 4/10 ĝis 11/10/2008 okazos en Hotelo Mideteraneo Str. Vendrell23, SALOU Tarragona (Hispanio).

Informoj kaj aliĝoj: Luis Serrano Pérez, Apartat 423 ES-08200 SABADELL (Barcelona) Hispanio Tél: (34) 93 727 50 21 - Retadreso: luis_serrano@mixmail.com

* Stand d'information :

Le CERL aura son stand espéranto au 23-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives « Primevère » qui aura lieu les 20-21-22 fév. 2009 à Eurexpo Lyon/Chassieu, le thème est « Vivre l'écologie ».

Réserver cette date pour nous aider à assurer les permanences du stand.

* - Esperanto-staĝo en Drôme :

Trinivela staĝo en Romans, 11-12-ajn de Oktobro 2008. Preparado al la Atesto pri Supera Lernado en la klubejo de Romans, 6 rue Diderot.

Komenco sabato je la 9-a. Neniu aliĝkosto. Anoncu vin, informojn al gaston.riste@laposte.net

G. Riste ☎ 04 75 02 61 07.

⇒ Informoj :

➤ UEA-Kongreso en Rotterdam (Nederlando) 2008

La kongresurbo Rotterdam akceptis la 93-an tutmondan kongreson en « Beurs World Trade Center (Borso Monda Komerca Centro) ». Ĉi-tiu loko (vivoplena centro de komerco) okupas 200 luantojn plej ofte internaciaj.

Al UK-2008 aliĝis 1845 personoj el 73 landoj. Grava mesaĝo de la Direktoro de Unesko estis legata okaze de la Solena Inaŭguro kadre de la « Internacia jaro de la lingvoj 2008 ». Tiu mesaĝo pledas por la multilingvismo kaj la lingva diverseco, ĝi ankaŭ substrekas la kontribuon de Esperanto tiurilate.

La temo de la kongreso estis : "*Lingvoj: trezoro de la homaro*" = "*Langues : trésor de l'humanité*". Kiel ĉiujare rezolucio estis prinotita.

Ĉijare tri lionanoj partoprenis la riĉenhavan programon. Fakte la kongresaj programeroj estis diversaj, interalie oni povas menciigi debaton pri la kongresa temo, paroligajn kursojn, Cseh-kurson, ekzamenojn, prelegojn pri Nederlando, divesajn fakajn kunvenojn aŭ prelegojn, ekskursojn, artajn vesperojn, teatraĵon, koncertojn, kaj aliajn ...

Rimarkinda ankaŭ estis la abunda libroservo.

Ekde nun ni povas esplori la informojn por la venonta jaro pri la UK en Bialistoko (Pollando) :

ĉe <http://94uk.bialystok.pl/> spekti filmeton ĉe www.itvc.pl

➤ 3-a Internacia Konkurso pri Kristnasko

Kun patronado de Triesta Komunumo, Skabeneco pri Kulturo, Triesta Esperanto-Asocio lanĉas la Internacian Konkursan KRISTNASKO, BILDE KAJ POEZIE. Geknaboj estas invitataj partopreni el la tuta mondo, laŭ aĝo de 6 ĝis 14 jaroj, kiuj sendu, ĝis la 10-a de novembro siajn verkojn al la jena adreso: ESPERANTO TRIESTE - C.P. 601 Trieste Centro IT-34132 TRIESTE- ITALIA

Por kromaj detaloj/informoj:

"noredv@tele2.it" aŭ
"testudo.ts@gmail.com"

† **Forpaso.** – Ni eksciis tre malfrue la forpason de F-ino SAGE Suzanne 74 jaraĝa dum marto 2008 kaŭze de akcidento. Loĝante en Meyzieu, ŝi ofte partoprenis Internacian Kongreson kaj siatempe ŝi estis membro de Société Espérantiste de Lyon (nun CERL). La liona klubo prezentas siajn sincerajn kondolencojn al la tuta familio. (Ŝia fratino transdonis siajn esperanto-librojn al CERL).

➤ **AGEI** (Asocio de Germanaj Esperanto-Instruistoj), Landa Sekcio de ILEI en Germanio alvokas al partopreno en TORPEDO-4 inter 2-5 oktobro 2008, dum la tradicia, ĉiujara oktobra renkontiĝo de E-instruantoj, instruistoj en Herzberg am Harz. - El la gravaj temoj :

1. serĉado de taŭgaj instrumentadoj por la 21a jarcento - prezentado de uzataj materialoj, instruteknikoj
 2. E-instrumaterialoj laŭ la Komuna Eŭropa Referenckadro
 3. Esperanto en la lernejo kaj lerneja projekto
- Aliĝo: Interkultura Centro Herzberg, DE-37412 Herzberg am Harz - la Esperanto-urbo, Grubenhagenstr. 6, aux rete: esperanto-zentrum@web.de

➤ 41-a Konferenco de la Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj (ILEI) 29-an de julio ĝis 5-a de de aŭgusto 2008 en PORTONOVO (Benino).

Finfine okazis la konferenco de ILEI en Afriko, en Benino, en la urbo Portonovo. Partoprenis konferencanoj el jenaj landoj: Nederlando, Francio, Japanio, Ĉekio, Britio, Aŭstralio, Litovio, Italio, Togolando, Benino, Ebura Bordo, Burundo, Ganao. Entute 42 partoprenantoj ĝuis tiun konferencon.

Venis la momento prelegi pri homaj rajtoj, sub la gvido de Renée Triolle, kaj poste de prelego pri plantoj je vitaminoj sub la gvido de Jean-Pierre Boulet, Lingva festivalo sub la gvido de Vlad'ka Ĉvatalova, Lingva ludo sub la gvido Ana Montesinos, prezentado de projekto "Mondo-rondo" de Latifou kaj la ekzamenoj sub la gvido de Mireille Grosjean.

➤ MEDITERANEA ESPERANTO SEMAJNO

de la 28a Februaro ĝis la 7a marto 2009

Dum ankoraŭ frostas en via regiono, venu al la mediteranea maro, kie floras mimozoj kaj migdalarboj. Vin atendas amika, familia etoso.

La gvidantoj estos Miguel Gutierrez, Carlo Bourlot, Stefan MacGill.

Posttagmeze, elektebla programo : promenado, piedirado en Esterel (kunportu viajn marŝ-ŝuojn) –

Vespere : distraĵoj. La studejo estas komforta hotelo « Le Renouveau » en Agay (ĉe Saint-Raphael) Francio.

Aliĝo: 60 eŭroj (familia aliĝo : 100 eŭroj).

Tuta restado en hotelo : 280 eŭroj

Informoj kaj alĝiloj : Monique Prezioso, 92 impasse Jean Moulin, 83700 Saint-Raphael, ☎ 04 94 83 06 88 prezmoni@hotmail.com; aŭ Christine Graissaguel, Les Iles d'Or, rue du progrès FR 83600 Frejus ☎ 04 94 95 66 18 kris_grai@hotmail.fr

* **Forum des Associations :** Le stand d'information sur l'espéranto envisagé par le groupe d'Oullins le 13 septembre 2008 a été annulé.

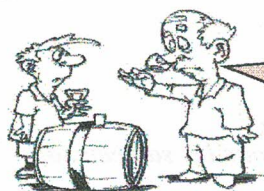
Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts ☎ 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Rikolto sen riproĉo,
gustumado senkaprice
ĉe la palato ...!!!



Mi bloku la truŝtopilon
por ke la vino ne
elvaporiĝu ...!!!

• Calendrier du CERL :

- 11 octobre : Réunion culturelle (atelier de traduction).
- 25 octobre : Réunion du Bureau
- 8 novembre : Réunion culturelle
(Conversation avec diapositives et/ou sujet à thème).
- 29 novembre : Réunion du Bureau

☞ CERL - Kultura(j) kunveno(j) :

1/- ✍ L'atelier de traduction aura lieu le samedi 11 octobre au siège à 15 h, Thierry Tailhades vous proposera : « Fausse manœuvre » par Alphonse ALLAIS (1854-1905). La traduction amènera à la découverte des expressions pleines d'humour et à la recherche d'une juste équivalence en Espéranto au français de l'époque. - Venez nombreux...

Le cours de conversation avec projection de diapos reprendra le samedi 8 novembre à 15 h au siège. Nous continuerons les expressions habituelles en ajoutant un sujet : « le mauvais temps » d'août et de septembre, chaque participant aura 3 à 5 minutes pour s'exprimer.

2/- CERL, cours et diffusion de l'espéranto :

Vous souhaitez faire connaître la Langue Internationale ESPERANTO dans votre entourage, transmettez nous l'adresse des intéressés et le CERL leur enverra une feuille d'informations : « Comment apprendre l'Espéranto à Lyon ? » avec la feuille du « Premier Rendez-vous ».

3/- Krome, estos koncerto de argentina esperantisto en KoToPo vendredon la 19-an de decembro je la 20h30.

☞ Sabaton 25-an de oktobro :

Estrarkunveno je la 15-a horo en la sidejo.

Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Finsemajna renkonto ? (Kie ĝin organizi ?)
- Festo de Esperanto (Kie ? - Temo ? - ktp...)
- Esperanto-kurso en mezlernejo Vaulx-en-Velin.
- Kion plani por la jaro de la lingvoj ?
- Kultura(j) kunvenoj ekde oktobro :
(Konversacia kurso ? - Tradukateliero ? - ktp...)
- Diversaĵoj.

✍ Kursoj :

En Oullins, la kurseto rekomencos mardon la 7-an de oktobro inter la 17a ĝis 18a30, bonvolu telefoni al S-ro TETE 04 78 51 88 44.

En Rillieux, la diskutrondo en MJC 11 av. Général Leclerc rekomencos la 1-an de oktobro inter la 18a30 ĝis 20a horo, gvidata de A. Pialla ☎ 04 78 88 42 85 kaj Paul Vincent.

En Lyon 7ème, Centre Social de Gerland 1, rue Jacques Monod tel 04 72 71 52 60, kurso dum sesio de 6 semajnoj (prezo 60 €) okazos ekde oktobro de la 19a ĝis la 20a30 gvidota de G. Lanier.

⇒ Anekdoto :

Eminenta franca matematikisto "Painlevé" estis tre distrita. Iu tago, atendente la viziton de amiko, li subite ekmemoris ion, pro kio li devis elhejmiĝi. Antaŭ ol foriri li metis sur sian pordon slipeton : "Painlevé revenos post kvaronhoro."

Kiam li revenis, li atente legis la sciigon, sidiĝis sur la ŝtuparo kaj - ekatendis.

*** - Esperanto-staĝo en Drôme :**

Trinivela staĝo en Romans, 11-12-ajn de Oktobro 2008. Preparado al la Atesto pri Supera Lernado en la klubejo de Romans, 6 rue Diderot.

Komenco sabate je la 9-a. Neniu aliĝkosto. Anoncu vin, informojn al gaston.riste@laposte.net
G. Riste ☎ 04 75 02 61 07.

La klubo « Bona Stelo » en tiu sama loko organizas interkluban renkonton sabaton la 18-an de oktobro, esperantistoj bonvolu kontakti S-inon Gisèle Besson Le Dauphin « B » - 2 Impasse Emile Zola 26100 Romans tel 04 75 05 09 66 aŭ gisele.esperanto@wanadoo.fr

⇒ **Informoj :**

📖 Ĉe la libro-vendistoj estas trovebla faldebla kvar folia informilo « L'imagier français-espéranto » 225 mots illustrés, eld : AEDIS éditions 03200VICHY. (Ĝi estas uzebla kiel la libro « Mil unuaj vortoj »). Ĝi kostas 3,05 . €.

📖 - Tago de la lingvoj :

La 26-an de septembro Andrée Bertrand prezentis esperanton en kvin klasoj (2 x CE2-CE2/CM1-CM1-CM2) de la elementa lernejo « Jacques Prévert », urbo « Corbas ». Entute ĉirkaŭ 100 infanoj kaj iliaj instruistinoj aŭdis pri la internacia lingvo. La infanoj atente aŭskultis kaj poste estis tre petemaj diverscele. Ni danku nian amikinson Andrée pri tiu grava, tamen lacigega, diskonigo. Sekve, dimanĉon 28-a septembro, aperis en la loka gazeto « Le Progrès » artikolo kun foto.

📖 Esperanto-kurso rekomencus meze de oktobro en la Mezlernejo « Pierre Valdo » Vaulx-en-Velin kadre de « Accompagnement Educatif » gvidota de Alexandre RAYMOND.

➤ La Komitato de la Rodana Federacio kunvenis la 14-an de septembro en KoToPo kaj Paul Vincent reprezentis CERL dum tiu renkonto. Estas antaŭvidote ke la regiona kongreso okazus en St Etienne dum venonta printempo.

📖 La 94-a Tutmonda Esperanto-Kongreso okazos de la 25-a de julio ĝis la 1-a de aŭgusto 2009 en Bjalistoko (Pollando).

Reteja informo : <http://94uk.bialystok.pl> www.itvc.pl
(Paralele okazos Internacia Infana Kongreseto. Ili estas kutime kelkaj dekoj da E-parolantaj infanoj kaj la gepatroj povas kongresi).

➤ **3-a Internacia Konkurso pri Kristnasko**
Kun patronado de Triesta Komunumo, Skabeneco pri Kulturo, Triesta Esperanto-Asocio lanĉas la Internacian Konkursan KRISTNASKO, BILDE KAJ POEZIE. Geknaboj estas invitataj partopreni el la tuta mondo, laŭ aĝo de 6 ĝis 14 jaroj, kiuj sendu, ĝis la 10-a de novembro siajn verkojn al la jena adreso: ESPERANTO TRIESTE - C.P. 601 Trieste Centro IT-34132 TRIESTE- ITALIA
Por kromaj detaloj/informoj:
["noredv@tele2.it"](mailto:noredv@tele2.it) aŭ
["testudo.ts@gmail.com"](mailto:testudo.ts@gmail.com)

📖 - **LA « BUTIKO » DE CERL :**

La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.

A/- **Libreto : Ĉio fareblas !** Feinrakonto por infanoj 6/8 jaraĝaj de Aline de Pétigny laŭ traduko de Martine kaj Christian Rivière – eld. « Pour penser à l'endroit » en la serio de « Historioj por pensi ĝustasence ».

B/- **Brochure Mode d'Emploi**, 35 pages - Espéranto – La langue équitable, un cours express plus un DVD inclus est à la disposition des membres pour faire découvrir la langue à vos ami(e)s. Prezo 5 € .

C/- **Cisko kaj Vinjo, La brusela bubo** – Bilstrio el 58 paĝoj – traduko de la rakonto n°180 el la serio « Suske en Wiske » de W Vandersteen. Estas nederlandlingva populara kaj mondfama bildrakonto. Prezo 8,00 €.

➤ **Retejo :**

Ipernity estas interreta servo kiu ebligas kunhavigi laŭvole ĉiajn specajn dokumentojn, tekstojn, blogojn, fotojn, muzikaĵojn, kun aliuloj. Tiu servo funkcias en naŭ lingvoj, inter ili Esperanto.

Tial pli ol 1300 esperantistoj el la mondo, kaj kelkaj lionanoj, jam uzas ĝin por konigi kaj interŝangi dokumentojn kaj babili.

La baza uzo de tiu retejo (<http://www.ipernity.com/>) estas senkosta. Informo de Tjeri.

*** Humuro - El revueto « Juna Amiko »**

« Mi dufoje edziĝis, sed ambaŭ geedziĝoj malsukcesis ».
« Kial? »

« La unua edzino forlasis min, kaj la dua ne volas. »
De E. Rajtmár.

*** Proverbaro de Lucien Bourgois**

La colère est mauvaise conseillère

Kolero montras malsaĝulon^z

Kolero estas miskonsilo

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts ☎ 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Mi ĝojas pri mia rikolto
de dikaj kukurboj kaj
mia patrino faros
bonan gratinaĵon.

Aŭtuno, sezono multkolora,
kiam la falintaj folioj
amasigas, la urbĝardenistoj
kolektas ilin por kompoŝtejo.



♦ Calendrier du CERL :

- 8 novembre : Réunion culturelle
(Conversation avec diapositives et/ou sujet à thème).
- 29 novembre : Réunion du Bureau
- 13 décembre : Fête de l'Espéranto (KoToPo)
- 10 janvier : Réunion culturelle (atelier de traduction).

☞ CERL - Kultura(j) kunveno(j) :

1/- ✍ Le cours de conversation avec projection de diapos reprendra le samedi 8 novembre à 15 h au siège. Nous continuerons les expressions habituelles en ajoutant un sujet : « le mauvais temps d'août et de septembre », chaque participant aura 2 à 3 minutes pour s'exprimer. (Préparer vos phrases...)

2/- La première séance de l'atelier de traduction a eu lieu le samedi 11 octobre au siège. Une quinzaine de membres participait à la traduction de « Fausse manœuvre » par Alphonse ALLAIS (1854-1905) avec l'aide de Thierry Tailhades. Ce texte plein d'humour a conduit les participants à la recherche d'une juste équivalence en Espéranto au français de l'époque. A cause de la fête de l'espéranto du 13 décembre, le prochain atelier de traduction aura lieu le 10 janvier 2009. Une occasion exceptionnelle de découvrir les richesses d'expression de notre langue internationale.

3/- Kursoj :

En Rillieux, la diskutrondo en MJC 11 av. Général Leclerc daŭrigas ekde la 1-an de oktobro inter la 18a30 ĝis 20a horo, gvidata de A. Pialla ☎ 04 78 88 42 85 kaj Paul Vincent. Pluraj personoj nun studas perkoresponde laŭ « Rendeŭaj folioj » en tiu loko, tiel eble estus okazo kunigi tiujn homojn.

➤ La fête de l'espéranto aura lieu le 13 décembre au KoToPo 14, rue René Leynaud 69001 Lyon

Programme

14 h30 - Accueil
15 h - Quelques histoires racontées par des membres.
15 h 45 - Pause – Dégustation de gâteaux – Service de Librairie.
16 h - L'île Maurice racontée par JC Caraco avec des photos projetées sur écran Télé.
17h 30 Fin et discussions entre espérantistes.
Métro Hôtel de Ville ou Croix Paquet pour le KoToPo

- Krome, estos koncerto de Alejandro Cosavella argentina esperantisto en KoToPo 14, rue Leynaud 69001 Lyon vendredon la 19-an de decembro je la 20h30. Prezo: 7 €.

☞ Sabaton 29-an de novembro :

Estrarkunveno je la 15-a horo en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Festo de Esperanto.
- Ĝenerala Asembleo. Dato.
- Raporto pri la kursoj pere de la folioj « Rendeŭoj »
- Esperanto-kurso en mezlernejo Vaulx-en-Velin.
- Kion plani por la jaro de la lingvoj ?
- Kulturaj kunvenoj :
(Konversacia kurso ? - Tradukateliero ? - ktp...)
- Biblioteko.
- Diversaĵoj.

📁 ➡ Informoj :

A/- La Tutlanda Kongreso de Esperanto-France (UFE) okazos en Troyes de la 7a ĝis la 11a de majo 2009. Diversaj fakasocioj kunvenos dum tiu renkonto.

B/- La 94-a Tutmonda Esperanto-Kongreso okazos de la 25-a de julio ĝis la 1-a de aŭgusto 2009 en Bjalistoko (Pollando). Reteja informo : <http://94uk.bialystok.pl> aŭ www.itvc.pl

(Paralele okazos Internacia Infana Kongreseto. Ili estas kutime kelkaj dekoj da E-parolantaj infanoj kaj la gepatroj povas kongresi).

A/ kaj B/ Bonvolu peti la aliĝilojn ĉe Esperanto-France 4bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS tél : 01 42 78 68 86 fax 01 42 78 08 47.

C/- La 42-a Konferenco de la Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj (ILEI) okazos en Krakovo (Pollando) inter la 17-a kaj la 25-a de julio, antaŭ la U.K. en Bialistok. La temo estos : « La pedagogio de Esperanto antaŭ la defioj de interkultura komunikado. »

Por informoj, bonvolu vin turni al Atilio Orellana Rojas, Riouwstraat 172, NL-2585 HW Den Haag, Nederlando Tel (+31 70) 3556677, rete iei001@tiscali.nl

D/- En la urbo Herzberg am Harz Germanio 2009 okazos 86an Germana Esperanto-Kongreso kaj samtempe 8-an Eŭropa Esperanto-Kongreso de la 28.05.ĝis 03.06.2009 en Herzberg am Harz - la Esperanto-urbo

La Ĉeftemo: Esperanto por multkultura Eŭropo www.gek-EEK.esperanto-urbo.de

📧 La retejo <http://www.edukado.net> (en la rubriko E-o en lernejoj) kolektas la detalajn datenojn de ĉiuspecaj lernejoj, kiuj oficiale instruas Esperanton. Ni instigu la konatulojn alŝuti la freŝajn datenojn en la retejo de D-rino Katalin Kováts.

Momente estas registritaj: **73 lernejoj el 26 landoj kun entute 1826 lernantoj.**

(Se vi havus problemon pri ia rilato ĉe edukado.net, bonvolu kontakti nin).

➤ El Belgio S-ro Germain Pirlot jam ekde pli ol unu jardeko kolektas la datenojn de la universitatoj kaj altlernejoj, kiuj oficiale instruas Esperanton. Li listigas kaj ĝisdatumas kolektaĵon sur nia hejmpaĝo <http://www.egalite.fw.hu> (en la rubriko Lerneja listo). Se vi mem, aŭ iu el inter viaj konatuloj instruas Esperanton en universitato aŭ altlernejo, bonvolu kontaktiĝi ankaŭ kun S-ro Germain Pirlot.

📧 Cartes postales anciennes

- Malnovaj poŝtkartoj :

El www.eventoj.hu, vi elektu : Virtuala ekspozicio pri Esperantaj bildkartoj.

En tiu ekspoziciejo troviĝas 1581 bildkartoj kaj inter ili 4 bildkartoj estas el CERL-Liono en Francio.

Aŭkciaj poŝtkartoj : -Se vi vagadus per

« *cartes-postales.delcampe.net* » kaj « options - esperanto », vi malkovrus 824 trovitajn vendojn pri esperanto inter alie = Doktoro Dor – Grésillon – Blois 1907 – Lyon monumentoj kaj foiro siatempe, foje estus korespondado en esperanto aŭ ne konataj poŝtkartoj...

Bonan trovaĵon por la kolektantoj...

📖 - LA « BUTIKO » DE CERL :

La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.

Kompaktdisko :

1/ - Vinilkosmo – Kompil' Volumo 2 – el la 19 kantoj : Bandonio – Sunobriloj – Teren rigardu – Cigano! – Estu matura – Amromanco – Prezo 18,30 € .

4/ - Kaj Tiel Plu – Sojle de klara Temp' – el la 9 kantoj : Kiam najtingalo kantas – Al fianĉ' – Adiaŭ birdeto mia – La pasero – Prezo 14,30 € .

📖 La Biblioteko de CERL disponas multegajn revuojn el diversaj temoj por legi : Le Monde de l'Espéranto, Literatura foiro, Monato, Juna Amiko, Kontakto, Esperanto-revuo, Scienca Revuo, Internacia Pedagogia Revuo (IPR).

📖 - Novaĵo :

Nun eldoniĝis nova libro franclingve « **L'espéranto aujourd'hui** » de Jacques Juguin ĉe la eldonisto « l'Harmattan ». Se estas plejparte la unua parto de la libro « Parlons Espéranto », Jacques Juguin ĝisdatumis ĝin pro la tiel rapida evoluo de la Internacia Lingvo. Tiu libro okdekpaĝa disvendiĝas ĉe librovendisto je prezo 11,00 € .

(Ion aparte ne grava, mankas du/tri retadresoj pro malbona tekniko presado pro koloro nekaptita de la maŝino, tiel bonvolu peti de CERL la informojn.)

📖 Fakvortaro :

Se vi deziras legi en la retejo « Medicina Esperanta Terminaro » verko de D-ro Josef Hradil, bonvolu viziti : <http://www.esperantopt.com/dosieroj/ali009.pdf>

➡ Proverbaro de Lucien Bourgois

L'habit ne fait pas le moine

Kapuĉo monaĥon ne faras z^o.

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts ☎ 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

<http://cerl.monsite.orange.fr> - Site Internet : www.esperanto-france.org



Ĝojan krisnaskfeston
al ĉiuj. Mi vojaĝas
tutmonde por la ĝojo
de la infanoj...

Rakontu belan fabelon
kaj ĝoje dancu sed restu
en harmonio kun viaj
amikoj !!!



♦ Calendrier du CERL :

- 13 décembre : Fête de l'Espéranto (KoToPo)
- 10 janvier : Réunion culturelle (atelier de traduction).
- 7 février 2009: *Assemblée Générale du CERL*
- 14 février : Réunion culturelle (*Conversation avec diapositives et/ou sujet à thème*).
- 3 janvier : Réunion du Bureau
- 20-21-22 février : Stand Primevère.

[Pas de permanence le 27 décembre (Office Municipal fermé).]

☞ CERL - Kultura(j) kunveno(j) :

1/- ✍ La prochaine séance de l'atelier de traduction aura lieu le 10 janvier 2009 pour « *Fausse manœuvre* » par Alphonse ALLAIS (1854-1905) avec l'aide de Thierry Tailhades.

2/- Une nouvelle formule a été expérimentée lors de notre **réunion culturelle du samedi 8 novembre**.

Sur le thème de « Mauvais temps » des phrases extraites d'articles de journaux et relatives à la météo ont été proposées aux participants. Chacun étant sollicité à tour de rôle pour trouver le mot « juste » qui traduit le mieux possible des expressions du langage courant. Une comparaison était faite ensuite avec le modèle-type figurant sur le document distribué en début de réunion. La séance fut animée, studieuse, vivante. En divertissement, des diapos sur le Danemark nous ont réjoui.

A l'année prochaine !!!...

3/- **Kursoj :**

Nia amiko A. Pialla ☎ 04 78 88 42 85 informas ke la liskutroondo okazas ĉiun merkredon 17a ĝis 18a30 en la nova MJC 11 Avenue Général Leclerc 69140 Rillieux-la-Pape. Ĝi situas proksime de la kvartalo "La Velette".

✍ COTISATIONS 2009 :

Nous invitons les membres à renouveler leur cotisation au CERL, CCP 2 444 99 H Lyon soit 25 € individuel, soit 13 € pour les étudiants ou chômeurs, 37 € pour les couples dès ce mois de décembre.

Une feuille est jointe au bulletin mensuel.

Merci d'avance, ainsi qu'aux généreux donateurs.

➤ **La fête de l'espéranto aura lieu le 13 décembre au KoToPo 14, rue René Leynaud 69001 Lyon**

Programme

14h30 - Accueil

15h - Quelques histoires racontées par des membres. *Stage pédagogique à Bouresse – Jeu de la police mystérieuse – sketches – etc ...*

15 h 45 - Pause – Dégustation de gâteaux – Service de Librairie.

16 h - L'île Maurice racontée par JC Caraco avec des photos projetées sur écran Télé.

17h 30 Fin et discussions entre espérantistes.

Métro Hôtel de Ville ou Croix Paquet pour le KoToPo

- *Krome, estos koncerto de Alejandro Cosavella argentina esperantisto en KoToPo 14, rue Leynaud 69001 Lyon vendredon la 19-an de decembro je la 20h30. Prezo: 7 €.*

Proverbaro de Lucien Bourgois

Les conseillers ne sont pas les payeurs

Montroj kaj konsiloj estas facilaj ^z

Kiu konsilas kaj rezonas, tiu helpas ne donas ^z

Oni konsilas kaj konsolas, sed helpi ne volas ^z

Sabaton 3-an de januaro :

Estrarkunveno je la 15-a horo en la sidejo.

Ĉiuj membroj estos bonvenaj.

Tagordo :

- Ĝenerala Asembleo. Dato.
- Budo (Salon Primevère).
- Raporto pri la kursoj pere de
la folioj « Rendevuoj »
- Esperanto-kurso en mezlernejo Vaulx-en-Velin.
- Ĉu antaŭvidi staĝon printempe ?
- Biblioteko (stoko de malnovaj libroj).
- Diversaĵoj.

Assemblee Générale :

L'Assemblée Générale du CERL aura lieu le samedi 7 février 2009 à 14h30 au siège.

Tous les membres sont invités à cette réunion qui clôture l'année écoulée et permet une continuité dynamique de l'action pour la diffusion de l'Espéranto.

Ordre du jour :

- Rapport moral et financier de l'année 2008
- Élection du nouveau Conseil et du tiers renouvelable
- Action et diffusion de la langue internationale
- Questions diverses

Tous les membres du Conseil sont convoqués pour l'élection du Bureau.

*** Stand d'information :**

Le CERL aura son stand espéranto au 23-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives « Primevère » qui aura lieu les 20-21-22 fév. 2009 à Eurexpo Lyon/Chassieu, le thème est « Vivre l'écologie ».

Réserver cette date pour nous aider à assurer les permanences du stand.

- **LA « BUTIKO » DE CERL :**

La librairie du CERL fonctionne tous les samedis, de 15h à 17h au siège.

- Bildstrioj restas :

- La Eta Spiru n°1 : Salutu la Sinjorinon ! – Francbelga bildstrio uzante tonon kaj provokeman, kaj bonkarakteron ; famega heroo de ĉiupublika bildstrio, foje la ĉeftemo elvokas la « tabuojn » ligitajn al infaneco – 47 paĝoj – Prezo : 10,00 €.

- Gastono la fuŝulo n°1 – 48 paĝoj – Prezo : 9,00 €

- Tinĉjo en Tibeto – 62 paĝoj – 12,00 €.

(Kial ne, via donaco por kristnasko).

- **Anekdoto :**

Viro kun terura vizaĝo enkuras en kuracistan oficejon, kaj diras :

- Sinjoro kuracisto, estas terurege ! Ĉiufoje kiam mi diras la vorton « Abrakadabro », ĉiuj malaperas !
- Sinjoro kuracisto, kien vi foriris... ?

Informoj :

Fête de fin d'année :

Un séjour est organisé au Château de Grésillon/Maison Culturelle de l'Espéranto du 31 décembre au 4 janvier 2009 pour fêter ensemble le Réveillon de la St. Sylvestre le 31 décembre. Réservation souhaitée avant le 14 décembre 2008.

Voir menu, prix et bulletin d'inscription dans :

http://gresillon.org/eventoj/festo_dec2008.pdf

Notre site: <http://gresillon.org>

Renseignements : S-ino Bourdet Brigitte 8 allée de chez Frugier 87 600 ROCHECHOUART tel 05 55 03 62 23 Courriel bourdet.andre@gmail.com

Week end chantant dans la Drôme

Esperanto-Crest propose un week-end de chant les 17 et 18 janvier 2009 à Aouste sur Sye, à côté de Crest (26).

Françoise Rochette, C-ie Double Un, guidera le groupe à l'accordéon, proposera des chansons de styles divers, soit traditionnelles (Les yeux noirs, bella Ciao, Satumaa, Auprès de ma blonde...) etc...

Il ne s'agit pas d'un cours de chant, mais de partager le plaisir de chanter ensemble. Pas besoin de savoir chanter, il suffit juste d'avoir envie.

Horaires : samedi de 15h à 18h ; dimanche de 10h à 16h. Prix : 10 euros. Inscription et renseignements auprès de Françoise : 0475251715, doubleun@wanadoo.fr

 **Novjara Renkontiĝo en Frankfurto ĉe Majno (Germanio) - 27-a de decembro ĝis 3-a de januaro 2009.**

Al la baldaŭa Novjara Renkontiĝo aliĝis jam 44 infanoj inter la 118 aliĝantoj el kiuj tri kvaronoj venas el eksterlando - ĉefe el la najbaraj landoj Belgio, Francio kaj Svislando, sed kelkaj planas veni ankaŭ el Svedio, Hispanio, Rumanio, Rusio au Kanado. Tie koncertos ĉi-foje Alejandro Cosavella el Argentino, kiu restos kelkajn tagojn kaj prezentos ankaŭ prelegon.

(Tiu koncertisto vizitos KoToPo-n en Lyon la 19-an de decembro).

Por via esploro : <http://www.esperantoland.org/nr/>

*** - Staĝo en Drôme :**

La staĝo pri « Preparado al la Atesto pri Supera Lernado » en la klubejo de Romans bone okazis la 11-12ajn de oktobro. Ses personoj partoprenis el departementoj (Ain-Savoie-Drôme-Isère). Laŭ la deziro de la partprenantoj, la venonta staĝo okazos la 14-an kaj la 15-an de Marto 2009, en la samaj kondiĉoj. Informoj ĉe G. Riste  04 75 02 61 07.